

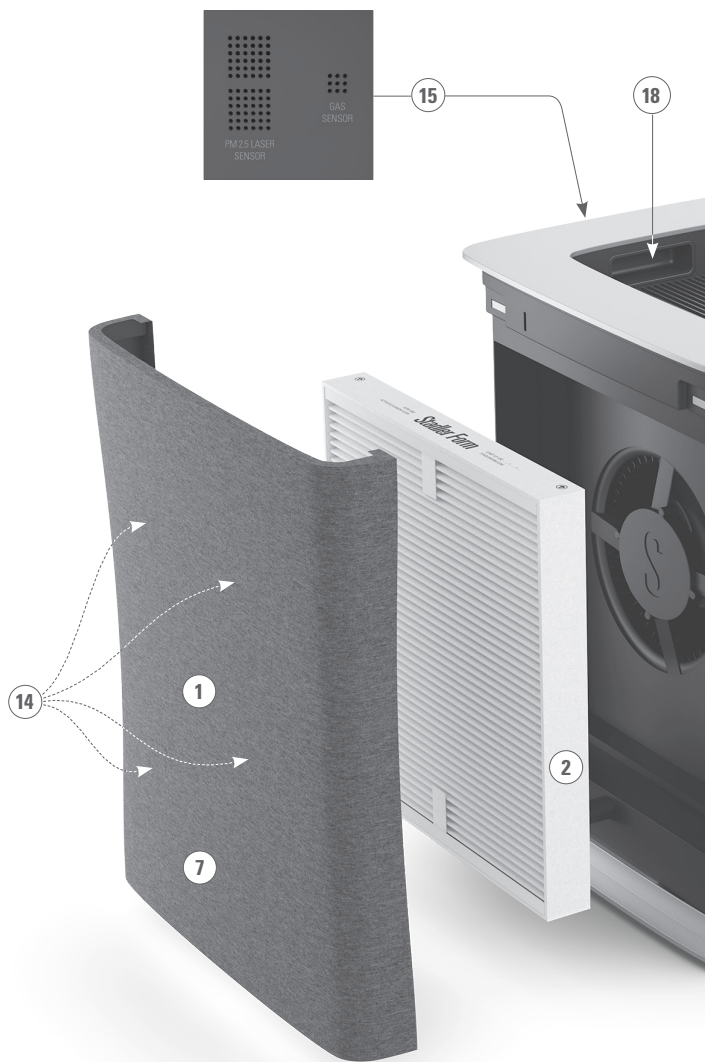
# Roger, Roger<sup>Little</sup> & Roger<sup>Big</sup>

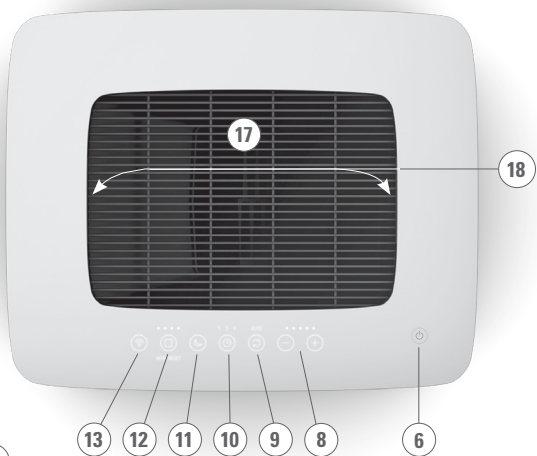
Návod k použití  
Návod na použitie



**Stadler Form<sup>®</sup>**

# Roger <sup>Big</sup>

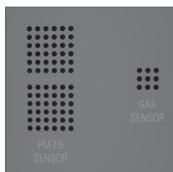




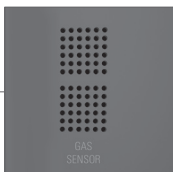
2  
2-ROČNÁ ZÁRUKA • 2 YEARS WARRANTY • 2LETÁ ZÁRUKA

# Roger & Roger<sup>Little</sup>

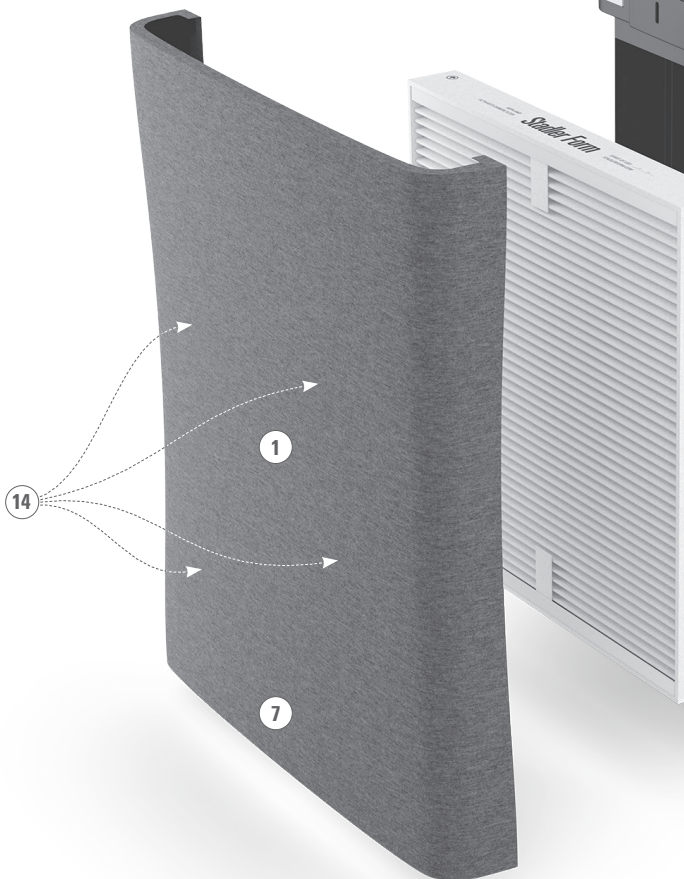
**Roger**

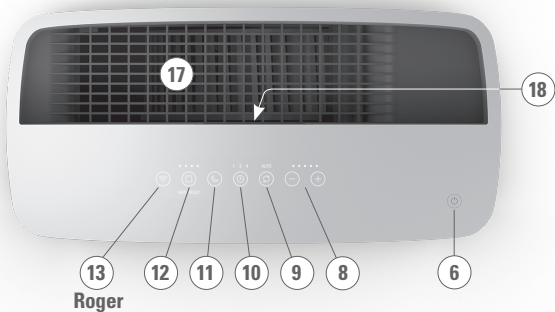


**Roger Little**



15





2 LETÁ ZÁRUKA • 2-ROČNÁ ZÁRUKA • 2 YEARS WARRANTY

2

# Návod k použití (CZ)

Gratulujeme vám! Právě jste se stali majitelem mimořádné čističky vzduchu ROGER/ROGER LITTLE/ROGER BIG. Přinese vám mnoho radosti a vylepší vzduch ve vašem interiéru.

Stejně jako jiná domácí elektrická zařízení, vyžaduje i tento model určitou péči. Pouze tak předejdete zranění, požáru nebo poškození zařízení. Před prvním použitím tohoto zařízení si prosím prostudujte tento návod k použití. Postupujte prosím i podle bezpečnostních pokynů uvedených na samotném zařízení.

## Popis zařízení

Zařízení se skládá z následujících hlavních částí:

1. Textilní předfiltr s hygienickou technologií Sanitized®
2. Dual Filter™ (kombinace HEPA filtru a uhlíkového filtru)
3. Tělo zařízení
4. Napájecí kabel (síťová šňůra)
5. Konektor napájecího kabelu
6. Vypínač
7. Světelný indikátor kvality vzduchu
8. Tlačítka nastavení výkonu
9. Tlačítko automatického režimu
10. Tlačítko časovače
11. Tlačítko nočního režimu (indikátor kvality vzduchu buď svítí, nebo je vypnutý)
12. Tlačítko HEPA RESET (resetování časovače životnosti duálního filtru a připomenutí potřeby výměny filtru)
13. Tlačítko WiFi (pouze pro modely Roger a Roger Big)
14. Přívod vzduchu
15. Senzor přítomnosti škodlivých látek (Roger Little), Senzor přítomnosti škodlivých látek a senzor drobných částic PM2,5 (Roger/Roger Big)
16. Ventilátor
17. Výstup vzduchu
18. Rukojeť

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dříve než začnete zařízení používat, přečtěte si tento návod k použití, všechny bezpečnostní a provozní pokyny. Odložte si je pro případ, že je budete v budoucnu potřebovat. V případě prodeje zařízení odevzdejte návod novému majiteli. Dodržujte všechny provozní a uživatelské pokyny a instrukce. Veškeré servisní zásahy svěťte autorizovanému servisu Stadler Form. Opravou v neautorizovaných servisech okamžitě ztrácíte nárok na záruku.

- Toto zařízení mohou používat osoby a děti starší 8 let. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými, duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí mohou zařízení používat pouze tehdy, jsou-li pod dozorem způsobilé osoby nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily možná rizika. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Bez dozoru nesmí tyto osoby a děti zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Stadler Form se zříká jakékoli odpovědnosti za ztráty, poškození nebo zranění, ke kterým by došlo v důsledku nedodržení instrukcí v tomto návodu k použití.
- Nekompetentní používání a technické modifikace zařízení mohou vést k ohrožení života a zdraví.

## VAROVÁNÍ

- Z důvodu rizika zásahu elektrickým proudem používejte zařízení pouze v interiéru a v suchém prostředí. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a pro účely uváděné v tomto návodu k použití.
- Toto zařízení není náhradou za správné větrání, pravidelné vysávání nebo používání odsavače par během vaření.
- Zařízení používejte a uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení nikdy nenechávejte venku.
- Před zapnutím zařízení se ujistěte, že jsou všechny filtry správně vloženy.
- Zařízení není odolné vůči stříkající vodě. Na zařízení nerozprašujte tekutiny ani jej nepolévejte.
- Do vstupu ani výstupu vzduchu nevkládejte prsty ani žádné předměty, protože by mohlo dojít ke zranění osob nebo poškození zařízení.
- Před každou údržbou, čištěním a po každém použití vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.
- Zařízení skladujte na suchém místě s pokojovou teplotou, ke kterému nemají přístup děti (zařízení zabalte).
- Napájecí kabel připojte pouze ke zdroji střídavého proudu. Dodržujte předepsané napětí uvedené na zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozen napájecí kabel (síťová šňůra), nebo pokud jsou poškozeny prodlužovací kabely.
- Napájecí kabel nevedte po ostrých hranách a dávejte pozor, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí.
- Se zařízením nemanipulujte mokřýma rukama. Koncovku napájecího kabelu neodpojujte od elektrické zásuvky mokřýma rukama nebo tažením za napájecí kabel samotný.
- Zařízení nepoužívejte v těsné blízkosti vany, sprchy nebo bazénu (dodržujte minimální odstup 3 m). Zařízení umístěte tak, aby jej osoba ve vaně nemohla používat.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů. Napájecí kabel nevystavujte nadměrnému teplu (jako například zapnutému vařiči, otevřenému ohni, horké ploše žehličky nebo ohříváče). Napájecí kabel chraňte před olejem.
- Dbejte na správné umístění zařízení a na zajištění jeho stability během používání. Dbejte také na to, aby napájecí kabel nepřekážel a nezakopávalo se o něj.
- Zařízení nepoužívejte v místnosti s velkými teplotními změnami.

## Popis filtru

**Textilní předfiltr (1)** Textilní předfiltr (1) odstraňuje ze vzduchu větší prachové částice a nečistoty. Tímto způsobem chrání Dual Filter™ a prodlužuje jeho životnost. Technologie Sanitized®\* chrání textilní předfiltr před množím bakterií a mikrobů. Textilní předfiltr (1) se musí v závislosti na úrovni znečištění pravidelně čistit (jednou nebo dvakrát měsíčně) pomocí vysavače a kartáčové hubice určené k vysávání textilií. V případě odolného znečištění je možné textilní předfiltr (1) prát i v pračce při 30°C v režimu pro jemné prádlo. Antimikrobiální ochrana poskytovaná technologií Sanitized® je zaručena minimálně na 20 prání. Alergikům se doporučuje prát textilní předfiltr jednou měsíčně a ostatním běžným uživatelům každé 3 měsíce. Před opětovným nasazením do zařízení nechte textilní předfiltr (1) důkladně vysušit.

\* Sanitized® je přední světový švýcarský výrobce antimikrobiální hygienické funkční a materiálové ochrany pro textilie a polymery.

**Dual Filter™: je kombinací HEPA filtru a uhlíkového filtru.** Dual Filter™ je srdcem čističky vzduchu. HEPA filtr, který je součástí filtru Dual Filter™, zachycuje ze vzduchu znečištění jako například jemný prach, pyl, viry a bakterie.

Aktivní uhlíkový filtr slouží k zachycení a odstranění nepříjemných pachů (zápach, tabákový kouř, formaldehyd, toluen, těkavé organické látky atd.). Životnost filtru Dual Filter™ je limitována, proto musí být vyměněn každých 8-12 měsíců, v závislosti na jeho zátěži. Pokud si všimnete, že je ve vzduchu cítit zápach dřívě, než uplyne osm měsíců, znamená to, že filtr je třeba vyměnit.

**Poznámka:** Jelikož uhlíkový filtr zachycuje pachy, může se stát, že se nasytí ještě dřívě, než je životnost uvedená v tomto návodu k použití. V takovém případě může filtr zapáchat a je třeba jej vyměnit. Zápach filtru nemůže být předmětem reklamace. Životnost filtru závisí na používání a na podmínkách prostředí, ve kterém se bude zařízení používat.

## **Příprava na použití a obsluha**

### **Před prvním použitím:**

1. Vyjměte textilní předfiltr (1) tak, že uchopíte jeho horní část na obou stranách a vytáhnete jej dopředu. Dual Filter™ (2) vytáhněte z těla (3) a vyjměte jej z plastové fólie. Vložte Dual Filter™ (2) zpět na jeho místo tak, aby byly dvě textilní úchytky viditelné na přední straně. Šipky na horní straně filtru (2) ukazují směr, jakým se má filtr vložit. **Důležité:** Roger Big má textilní předfiltr a na obou stranách také Dual Filter™. Proto je nutno před prvním použitím vybalit z plastové fólie oba filtry Dual Filter™.
2. Znovu nasadte textilní předfiltr (1) vložením polohovacích pomůček v blízkosti spodní části textilního předfiltru (1) do drážek na krytu (3) a potom přiklopte textilní předfiltr (1) směrem k tělu, dokud se v horní části nezapojí magnety na těle zařízení (3). Ujistěte se, že LED je indikátor kvality vzduchu ve spodní části zařízení vložen do otvoru na předfiltru.
3. Umístěte zařízení Roger/Roger Little/Roger Big na požadované místo na rovný povrch, nejlépe do středu místnosti. Takto se bude vzduch rovnoměrně nasávat ze všech stran.
4. Připojte napájecí kabel (4) do konektoru napájecího kabelu (5) na zařízení a potom zasuňte vidlici napájecího kabelu do vhodné síťové zásuvky.
5. Zapněte zařízení Roger/Roger Little/Roger Big stisknutím vypínače (6). Ovládací prvky a displej se postupně zprava doleva rozsvítí. Pokud během 10 sekund nestisknete žádná další tlačítka, displej znovu zhasne. Jinak bude svítit dalších 10 sekund. Stisknutím vypínače (6) nebo ovládacích prvků se tyto znovu rozsvítí. Chcete-li zařízení Roger/Roger Little/Roger Big vypnout, stiskněte a podržte vypínač (6) na dvě sekundy.
6. Kvalita vzduchu se měří pomocí různých senzorů (Roger/Roger Big má senzor přítomnosti škodlivých látek a senzor částic PM2.5, Roger Little je vybaven senzorem přítomnosti škodlivých látek). Kvalita vzduchu se zobrazuje pomocí indikátoru kvality vzduchu (7) na přední části zařízení. Modrý LED indikátor symbolizuje kvalitní vzduch. Oranžový LED indikátor indikuje střední kvalitu vzduchu a červený LED indikátor indikuje nízkou kvalitu vzduchu. Pokud se zařízení znovu zapne, indikátor kvality vzduchu se rozsvítí oranžově na první tři minuty. Indikátor kvality vzduchu pak změní barvu podle aktuálně zjištěné kvality vzduchu (modrá, oranžová nebo červená).
7. Rychlost proudění vzduchu lze změnit stisknutím tlačítek nastavení výkonu (8) (jeden LED indikátor pro úroveň 1, dva LED indikátory pro úroveň 2 atd.). Zvýšení výkonu je užitečné, pokud indikátor kvality vzduchu (7) indikuje nižší kvalitu vzduchu (modrý pro vysokou kvalitu vzduchu, oranžový pro střední kvalitu vzduchu a červený pro nízkou kvalitu vzduchu). Pro optimální čištění vzduchu doporučujeme aktivovat automatický režim (9).
8. Stisknutím tlačítka automatického režimu (9) se automaticky nastaví úroveň výkonu podle aktuální kvality vzduchu. Pokud se kvalita vzduchu



zhorší, zařízení automaticky nastaví vyšší výkon. Když je aktivován automatický režim, na displeji se zobrazí „Auto“.

9. Stisknutím tlačítka časovače (10) lze nastavit dobu provozu od 1 až do 7 hodin. Zvolený čas se zobrazí nad tlačítkem časovače prostřednictvím bílých LED indikátorů. Například při nastavení na 3 hodiny budou svítit LED indikátory pro 1 hodinu a 2 hodiny, pro 7 hodin budou svítit LED indikátory pro 1 hodinu, 2 hodiny a 4 hodiny. Jedním stisknutím nastavíte čas provozu na 1 hodinu, dalším stisknutím tlačítka na 2 hodiny atd. Rozsvícené LED indikátory nad tlačítkem časovače zobrazují zbývající čas. Po uplynutí nastaveného času provozu se zařízení automaticky vypne. Pokud nad časovačem nejsou rozsvíceny žádné LED indikátory, zařízení je nastaveno na nepřetržitý provoz.
  10. Pokud vás ruší světlo LED indikátorů a indikátoru kvality vzduchu (7) (například v ložnici), můžete snížit intenzitu světla stisknutím tlačítka nočního režimu (11). Ovládací prvky nelze zcela zhasnout, ale pokud 10 sekund neprovedete žádnou operaci, automaticky zhasnou. Opětovným stisknutím tlačítka nočního režimu obnovíte normální režim.
  11. Nad tlačítkem HEPA RESET (12) indikují čtyři LED indikátory zbývající životnost filtru Dual Filter™ (2). Když začnou všechny čtyři LED indikátory blikat, je nutné Dual Filter™ vyměnit. Po výměně filtru vynulujte časovač pro Dual Filter stisknutím a přidržením tlačítka HEPA RESET (12) (na cca 3 sekundy). Pokud všechny 4 LED indikátory nepřetržitě svítí, časovač se úspěšně vynuloval.
  12. Po zatlačení tlačítka WiFi (13) na 5 sekund začne LED indikátor nad tlačítkem blikat. V tomto momentě je Roger/Roger Big připraven k připojení k aplikaci „Stadler Form“ (dostupná v obchodě App Store a Google Play) na vašem smartphonu. Pro připojení zařízení k WiFi postupujte podle instrukcí v aplikaci. Po úspěšném připojení zařízení Roger/Roger Big s vaším chytrým telefonem zůstane LED indikátor nad tlačítkem WiFi nepřetržitě svítit. Pomocí aplikace můžete ovládat všechny funkce zařízení a monitorovat kvalitu vzduchu v reálném čase, i když nejste doma. **Důležité:** Pokud chcete váš Roger/Roger Big ovládat přes svůj smartphone, musí se váš Roger/Roger Big nacházet na místě s kvalitním Wi-Fi signálem.
- Poznámka:** Modely Roger/Roger Big obsahují rádiový modul typu WBR3 od společnosti Stadler Form Aktiengesellschaft. Modul pracuje v pásmu ISM v rozsahu 2,412 - 2,484 GHz s maximálním výkonem 56,2 mW a 89,1 mW (EIRP).

## Čištění a výměna filtru

Před každou údržbou, čištěním a po každém použití vypněte zařízení a odpojte napájecí kabel (4) ze síťové zásuvky. Postup pro vytažení jednotlivých filtrů ze zařízení naleznete v bodě 1 „Příprava na použití a obsluha“.

**Upozornění:** Nikdy neponořujte zařízení do vody (hrozí nebezpečí zkratu a úrazu elektrickým proudem).

- Při čištění vnějšího povrchu otřete netextilní části zařízení vlhkým hadříkem a potom je důkladně utřete dosucha.
- Textilní předfiltr (1) se musí v závislosti na úrovni znečištění pravidelně čistit (jednou měsíčně) pomocí vysavače a kartáčové hubice určené k vysávání textilií. V případě odolného znečištění je možné textilní předfiltr (1) prát i v pračce. Antimikrobiální ochrana poskytovaná technologií Sanitized® je zaručena minimálně na 20 prání. Alergikům se doporučuje prát textilní předfiltr jednou měsíčně a ostatním běžným uživatelům každé 3 měsíce.
- Před praním v pračce je třeba textilní předfiltr vyjmout z plastového rámu. Aby se to dalo provést, je třeba textilií vyjmout ze dvou polohovacích pomůcek, dvou kolíků, 4 úchytů a dvou rohových úchytů v horní části. Textilní předfiltr lze prát při 30°C v režimu pro jemné praní. Před opětovným nasa-

zením do zařízení nechte textilní předfiltr (1) důkladně vyschnout. Při nasazování natáhněte výplň přes plastový rám tak, aby štítek o praní byl na vrchu vnitřní strany. Všechny otvory v textilií, která se má provléknout, jsou označeny jasně barevným vláknem. Kromě toho je třeba textilií natáhnout přes dva rohové úchyty v horní části zařízení. **Upozornění:** Nikdy nečistěte textilní předfiltr, filtr ani jiné části těla v myčce nádobí! Nikdy nečistěte filtr Dual Filter™ vodou, neponožte ho do vody a neoplachujte jej vodou.

- Dual Filter™ (2) nelze čistit. Musí se každých 8-12 měsíců vyměnit. Pokud všechny čtyři LED indikátory nad tlačítkem HEPA RESET (12) blikají, je nutné filtr vyměnit. Pokud postřehnete, že je ve vzduchu cítit zápach, znamená to, že je třeba vyměnit filtr. Po výměně filtru vynulujte časovač pro Dual Filter™ stisknutím a přidržením tlačítka HEPA RESET (12) (na cca 3 sekundy). Pokud všechny 4 LED indikátory nepřetržitě svítí, časovač se úspěšně vynuloval.

## Opravy

- Opravy zařízení může provádět pouze autorizovaný servis. Nekvalifikovaná oprava bude mít za následek ztrátu záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti.
- Zařízení nerozebírejte. Uvnitř se nenacházejí žádné součástky, které byste mohli opravit svépomocí.
- Zařízení za žádných okolností nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí adaptér nebo napájecí kabel. Nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu. Jinak hrozí riziko úrazu.
- Za žádných okolností nepoužívejte zařízení, které nefunguje správně, pokud spadlo, pokud jste ho nechali venku, pokud spadlo do vody nebo do něj vnikla voda, nebo pokud bylo poškozeno jakýmkoli jiným způsobem (například prasklý/zlomený kryt).
- Do zařízení nezasouvejte žádné předměty.
- Pokud zařízení nelze opravit, okamžitě jej znefunkčňte proříznutím napájecího kabelu a odevzdejte jej na určeném sběrném místě.

## Záruka

Zletá záruka se vztahuje na konstrukční, výrobní a materiálové vady. Všechny namáhané díly, jakož i nesprávná údržba nebo používání v rozporu s tímto návodem k použití jsou ze záruky vyloučeny.

## Servis a reklamacie

Pro rychlé a pohodlné vyřízení nahlaste vaši reklamaci na **[www.stadlerform.cz/servis](http://www.stadlerform.cz/servis)**. Autorizované servisní středisko zajistí bezplatný svoz reklamovaného zařízení. Opravené a plně funkční zařízení doručíme zpět zdarma v co nejkratším možném čase.

## Likvidace

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby se domácí elektrické a elektronické spotřebiče nelikvidovaly společně s běžným domovním odpadem. V zájmu optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují a v zájmu snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí, je nutné elektrické a elektronické zařízení po skončení jejich životnosti likvidovat odděleně. Na povinnost oddělené likvidace zařízení upozorňuje symbol „přeškrtnutého odpadkového koše“, který se nachází na zařízení. Informace o správné likvidaci zařízení získá spotřebitel na příslušných místních úřadech, případně u svého prodejce.



### Technické údaje Roger

Jmenovité napětí	100–240 V / 50–60 Hz
Jmenovitý příkon	4–100 W
Velikost místnosti	Až 39 m <sup>2</sup> s výměnou vzduchu 5×/h (značné znečištění vzduchu a pro alergiky) Až 66 m <sup>2</sup> s výměnou vzduchu 3×/h (běžné znečištění ovzduší a běžný provoz)
CADR	Až 465 m <sup>3</sup> /h (Clean Air Delivery Rate (míra čištění vzduchu) dle AHAM))
Rozměry	420×516×200 mm (šířka×výška×hloubka)
Hmotnost	6,8 kg
Hlučnost	28–65 dB (A)
Soulad se směrnicemi EU	CE / WEEE / RoHS / EAC

### Technické údaje Roger Little

Jmenovité napětí	100–240 V / 50–60 Hz
Jmenovitý příkon	3–40 W
Velikost místnosti	Až 20 m <sup>2</sup> s výměnou vzduchu 5×/h (značné znečištění vzduchu a pro alergiky) Až 33 m <sup>2</sup> s výměnou vzduchu 3×/h (běžné znečištění ovzduší a běžný provoz)
CADR	Až 231 m <sup>3</sup> /h (Clean Air Delivery Rate (míra čištění vzduchu) dle AHAM))
Rozměry	330×450×170 mm (šířka×výška×hloubka)
Hmotnost	4,7 kg
Hlučnost	28–59 dB (A)
Soulad se směrnicemi EU	CE / WEEE / RoHS / EAC

### Technické údaje Roger Big

Jmenovité napětí	100–240 V / 50–60 Hz
Jmenovitý příkon	4–90 W
Velikost místnosti	Až 62 m <sup>2</sup> s výměnou vzduchu 5×/h (značné znečištění vzduchu a pro alergiky) Až 104 m <sup>2</sup> s výměnou vzduchu 3×/h (běžné znečištění ovzduší a běžný provoz)
CADR	Až 736 m <sup>3</sup> /h (Clean Air Delivery Rate (míra čištění vzduchu) dle AHAM))
Rozměry	420×520×340 mm (šířka×výška×hloubka)
Hmotnost	10,5 kg
Hlučnost	28–58 dB (A)
Soulad se směrnicemi EU	CE / WEEE / RoHS / EAC

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese:  
**[www.stadlerform.cz/prohlasenioshode](http://www.stadlerform.cz/prohlasenioshode)**.

**Všechna práva na jakékoli technické úpravy vyhrazena.**

# Návod na použitie (SK)

Gratulujeme vám! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadnej čističky vzduchu ROGER/ROGER LITTLE/ROGER BIG. Prinesie vám veľa radosti a vylepší vzduch vo vašom interiéri.

Rovnako ako iné domáce elektrické zariadenia, aj tento model vyžaduje určitú starostlivosť. Iba tak predídete zraneniu, požiaru alebo poškodeniu zariadenia. Pred prvým použitím tohto zariadenia si prosím preštudujte tento návod na použitie. Postupujte prosím aj podľa bezpečnostných pokynov uvedených na samotnom zariadení.

## Popis zariadenia

Zariadenie pozostáva z nasledujúcich hlavných častí:

1. Textilný predfilter s hygienickou technológiou Sanitized®
2. Dual Filter™ (kombinácia HEPA filtra a uhlíkového filtra)
3. Telo zariadenia
4. Napájací kábel (sieťová šnúra)
5. Konektor napájacieho kábla
6. Vypínač
7. Svetelný indikátor kvality vzduchu
8. Tlačidlá nastavenia výkonu
9. Tlačidlo automatického režimu
10. Tlačidlo časovača
11. Tlačidlo nočného režimu (indikátor kvality vzduchu buď svieti, alebo je vypnutý)
12. Tlačidlo HEPA RESET (resetovanie časovača životnosti duálneho filtra a pripomenutie potreby výmeny filtra)
13. Tlačidlo WiFi (len pre modely Roger a Roger Big)
14. Prívod vzduchu
15. Senzor prítomnosti škodlivých látok (Roger Little), Senzor prítomnosti škodlivých látok a senzor drobných častíc PM2,5 (Roger/Roger Big)
16. Ventilátor
17. Výstup vzduchu
18. Rukoväť

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Skôr než začnete zariadenie používať, prečítajte si tento návod na použitie, všetky bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Odložte si ich pre prípad, že ich budete v budúcnosti potrebovať. V prípade predaja zariadenia odovzdajte návod novému majiteľovi. Dodržiavajte všetky prevádzkové a užívateľské pokyny a inštrukcie. Všetky servisné zásahy zverte autorizovanému servisu Stadler Form. Opravou v neautorizovaných servisoch okamžite strácate nárok na záruku.

- Toto zariadenie môžu používať osoby a deti staršie ako 8 rokov. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými, duševnými schopnosťami, alebo osoby s nedostatkom skúseností či znalostí, môžu zariadenie používať len vtedy, ak sú pod dozorom spôsobilej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné riziká. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Bez dozoru nesmú tieto osoby a deti zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu.
- Stadler Form sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za straty, poškodenia alebo zranenia, ku ktorým by došlo v dôsledku nedodržania inštrukcií v tomto návode na použitie.

- Nekompetentné používanie a technické modifikácie zariadenia môžu viesť k ohrozeniu života a zdravia.

## **VAROVANIE**

- Z dôvodu rizika zásahu elektrickým prúdom používajte zariadenie iba v interiéri a v suchom prostredí. Toto zariadenie je určené len na domáce použitie a na účely uvádzané v tomto návode na použitie.
- Toto zariadenie nie je náhradou za správne vetranie, pravidelné vysávanie alebo používanie odsávača pár počas varenia.
- Zariadenie používajte a uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie nikdy nenechávajte vonku.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že sú všetky filtre správne vložené.
- Zariadenie nie je odolné voči striekajúcej vode. Na zariadenie nerozprašujte tekutiny ani ho nepolievajte.
- Do vstupu ani výstupu vzduchu nekladajte prsty ani žiadne predmety, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.
- Pred každou údržbou, čistením a po každom použití vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste s izbovou teplotou, ku ktorému nemajú prístup deti (zariadenie zabaľte).
- Napájací kábel pripojte iba ku zdroju striedavého prúdu. Dodržujte predpísané napätie uvedené na zariadení.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený napájací kábel (sieťová šnúra), alebo ak sú poškodené predlžovacie káble.
- Napájací kábel nevedzte po ostrých hranách a dávajte pozor, aby nedošlo k jeho pricviknutiu.
- So zariadením nemanipulujte mokrými rukami. Koncovku napájacieho kábla nikdy neodpájajte od elektrickej zásuvky mokrými rukami alebo ťahaním za napájací kábel samotný.
- Zariadenie nepoužívajte v tesnej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna (dodržiňte minimálny odstup 3 m). Zariadenie umiestnite tak, aby ho osoba vo vani nemohla používať.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov. Napájací kábel nevystavujte nadmernému teplu (ako napríklad zapnutému variču, otvorenému ohňu, horúcej ploche žehličky alebo ohrievača). Napájací kábel chráňte pred olejom.
- Dbajte na správne umiestnenie zariadenia a na zabezpečenie jeho stability počas používania. Dbajte tiež na to, aby napájací kábel neprekážal a nezakopávalo sa oň.
- Zariadenie nepoužívajte v miestnosti s veľkými teplotnými zmenami.

## **Popis filtra**

**Textilný predfilter (1)** Textilný predfilter (1) odstraňuje zo vzduchu väčšie prachové častice a nečistoty. Týmto spôsobom chráni Dual Filter™ a predlžuje jeho životnosť. Technológia Sanitized®\* chráni textilný predfilter pred množením baktérií a mikróbov. Textilný predfilter (1) sa musí v závislosti od úrovne znečistenia pravidelne čistiť (raz alebo dvakrát mesačne) pomocou vysávača a kefovej hubice určenej na vysávanie textílií. V prípade odolného znečistenia je možné textilný predfilter (1) prať aj v práčke pri 30 °C v režime pre jemné pranie. Antimikrobiálna ochrana poskytovaná technológiou Sanitized® je zaručená minimálne na 20 praní. Alergikom sa odporúča prať textilný predfilter raz mesačne a ostatným bežným používateľom každé 3 mesiace. Pred opätovným nasadením do zariadenia nechajte textilný predfilter (1) dôkladne vysušiť.

\* Sanitized® je popredný svetový švajčiarsky výrobca antimikrobiálnej hygienickej funkčnej a materiálovej ochrany pre textílie a polyméry.

**Dual Filter™: je kombináciou HEPA filtra a uhlíkového filtra.** Dual Filter™ je srdcom čističky vzduchu. HEPA filter, ktorý je súčasťou filtra Dual Filter™, zachytáva zo vzduchu znečistenie ako napríklad jemný prach, peľ, vírusy a baktérie. Aktívny uhlíkový filter slúži na zachytenie a odstránenie nepríjemných pachov (zápach, tabakový dym, formaldehyd, toluén, prchavé organické látky atď.).

Životnosť filtra Dual Filter™ je limitovaná, preto musí byť vymenený každých 8–12 mesiacov, v závislosti od jeho záťaže. Ak postrehnete, že vo vzduchu cítite zápach aj skôr než uplynie osem mesiacov, znamená to, že filter je potrebné vymeniť.

**Poznámka:** Keďže uhlíkový filter zachytáva pachy, môže sa stať, že sa nasýti ešte skôr, ako je životnosť uvedená v tomto návode na použitie. V takom prípade môže filter zapáchať a je potrebné ho vymeniť. Zápach filtra nemôže byť predmetom reklamácie. Životnosť filtra závisí od používania a od podmienok prostredia, v ktorom sa bude zariadenie používať.

## Príprava na použitie a obsluha

### Pred prvým použitím:

1. Vyberte textilný predfilter (1) tak, že uchopíte jeho hornú časť na oboch stranách a potiahnete ho dopredu. Dual Filter™ (2) vyťahnite z tela (3) a vyberte ho z plastovej fólie. Vložte Dual Filter™ (2) naspäť na jeho miesto tak, aby boli dve textilné úchytky viditeľné na prednej strane. Šípky na hornej strane filtra (2) ukazujú smer, akým sa má filter vložiť.  
**Dôležité:** Roger Big má textilný predfilter a aj Dual Filter™ na oboch stranách, preto sa pred prvým použitím vybaľte z plastovej fólie oba filtre Dual Filter™.
2. Znova nasadte textilný predfilter (1) vložením polohovacích pomôcok v blízkosti spodnej časti textilného predfiltera (1) do drážok na kryte (3) a potom priklopte textilný predfilter (1) smerom k telu, kým sa v hornej časti nezaistí magnetmi na tele zariadenia (3). Uistite sa, že je LED indikátor kvality vzduchu v spodnej časti zariadenia vložený do otvoru na predfilteri.
3. Umiestnite zariadenie Roger/Roger Little/Roger Big na želané miesto na rovný povrch, najlepšie do stredu miestnosti. Takto sa bude vzduch rovnomerne nasávať zo všetkých strán.
4. Pripojte napájací kábel (4) ku konektoru napájacieho kábla (5) na zariadení a potom k vhodnej elektrickej zásuvke.
5. Zapnite zariadenie Roger/Roger Little/Roger Big stlačením vypínača (6). Ovládacie prvky a displej sa postupne sprava doľava rozsvietia. Ak počas 10 sekúnd nestlačíte žiadne ďalšie tlačidlá, displej znova zhasne. Inak bude svietiť ďalších 10 sekúnd. Stlačením vypínača (6) alebo ovládacích prvkov sa tieto znova rozsvietia. Ak chcete zariadenie Roger/Roger Little/Roger Big vypnúť, zatlačte a pridržte vypínač (6) na dve sekundy.
6. Kvalita vzduchu sa meria pomocou rôznych senzorov (Roger/Roger Big má senzor prítomnosti škodlivých látok a senzor častíc PM2.5, Roger Little je vybavený senzorom prítomnosti škodlivých látok). Kvalita vzduchu sa zobrazuje pomocou indikátora kvality vzduchu (7) na prednej časti zariadenia. Modrý LED indikátor symbolizuje kvalitný vzduch. Oranžový LED indikátor indikuje strednú kvalitu vzduchu a červený LED indikátor indikuje nízku kvalitu vzduchu. Ak sa zariadenie znova zapne, indikátor kvality vzduchu sa rozsvieti naoranžovo na prvé tri minúty. Indikátor kvality vzduchu potom zmení farbu podľa aktuálne zistenej kvality vzduchu (modrá, oranžová alebo červená).
7. Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete zmeniť stláčaním tlačidiel nastavenia výkonu (8) (jeden LED indikátor pre úroveň 1, dva LED indikátory pre úroveň 2 atď.). Zvýšenie výkonu je užitočné, ak indikátor kvality vzduchu

(7) indikuje nižšiu kvalitu vzduchu (modrý pre vysokú kvalitu vzduchu, oranžový pre strednú kvalitu vzduchu a červený pre nízku kvalitu vzduchu). Pre optimálne čistenie vzduchu odporúčame aktivovať automatický režim (9).

8. Stlačením tlačidla automatického režimu (9) sa automaticky nastaví úroveň výkonu podľa aktuálnej kvality vzduchu. Ak sa kvalita vzduchu zhorší, zariadenie automaticky nastaví vyšší výkon. Keď je aktivovaný automatický režim, na displeji sa zobrazí „Auto“.
9. Stlačením tlačidla časovača (10) môžete nastaviť čas prevádzky od 1 až do 7 hodín. Zvolený čas sa zobrazí nad tlačidlom časovača prostredníctvom bielych LED indikátorov. Napríklad pri nastavení na 3 hodiny budú svietiť LED indikátory pre 1 hodinu a 2 hodiny, pre 7 hodín budú svietiť LED indikátory pre 1 hodinu, 2 hodiny a 4 hodiny. Jedným stlačením nastavíte čas prevádzky na 1 hodinu, ďalším stlačením tlačidla na 2 hodiny atď. Rozsvietené LED indikátory nad tlačidlom časovača zobrazujú zostávajúci čas. Po uplynutí nastaveného času prevádzky sa zariadenie automaticky vypne. Ak nad časovačom nie sú rozsvietené žiadne LED indikátory, zariadenie je nastavené na nepretržitú prevádzku.
10. Ak vás ruší svetlo LED indikátorov a indikátora kvality vzduchu (7) (napríklad v spálni), môžete znížiť intenzitu svetla stlačením tlačidla nočného režimu (11). Ovládacie prvky nie je možné úplne zhasnúť, ale ak 10 sekúnd nevykonáte žiadnu operáciu, automaticky zhasnú. Opätovným stlačením tlačidla nočného režimu obnovíte normálny režim.
11. Nad tlačidlom HEPA RESET (12) indikujú štyri LED indikátory zostávajúcu životnosť filtra Dual Filter™ (2). Ak začnú všetky štyri LED indikátory blikať, je nutné Dual Filter™ vymeniť. Po výmene filtra vynulujte časovač pre Dual Filter zatlačením a pridržaním tlačidla HEPA RESET (12) (na cca 3 sekundy). Ak všetky 4 LED indikátory nepretržite svietia, časovač sa úspešne vynuloval.
12. Po zatlačení tlačidla WiFi (13) na 5 sekúnd začne LED indikátor nad tlačidlom blikať. V tomto momente je Roger/Roger Big pripravený pre pripojenie k aplikácii „Stadler Form“ (dostupná v obchode App Store a Google Play) na vašom smartfóne. Pre pripojenie zariadenia k WiFi postupujte podľa inštrukcií v aplikácii. Po úspešnom pripojení zariadenia Roger/Roger Big s vašim smartfónom ostane LED indikátor nad tlačidlom WiFi nepretržite svietiť. Pomocou aplikácie môžete ovládať všetky funkcie zariadenia a monitorovať kvalitu vzduchu v reálnom čase, aj keď nie ste doma. **Dôležité:** Ak chcete váš Roger/Roger Big ovládať cez svoj smartfón, musí sa váš Roger/Roger Big nachádzať na mieste s kvalitným Wi-Fi signálom.

**Poznámka:** Modely Roger/Roger Big sú vybavené rádiovým modulom typu WBR3 od spoločnosti Stadler Form Aktiengesellschaft. Modul pracuje v pásme ISM v rozsahu 2,412 - 2,484 GHz s maximálnym výkonom 56,2 mW a 89,1 mW (EIRP).

## Čistenie a výmena filtra

Pred každou údržbou, čistením a po každom použití vypnite zariadenie a odpojte napájací kábel (4) od elektrickej zásuvky. Postup na vytiahnutie jednotlivých filtrov zo zariadenie nájdete v bode 1 „Príprava na použitie a obsluha“.

**Upozornenie:** Nikdy neponárajte zariadenie do vody (hrozí nebezpečenstvo skratu a úrazu).

- Pri čistení vonkajšieho povrchu utrite netextilné časti zariadenia vlhkou handričkou a potom ich dôkladne utrite dosucha.
- Textilný predfilter (1) sa musí v závislosti od úrovne znečistenia pravidelne čistiť (raz mesačne) pomocou vysávača a kefovej hubice určenej na vysávanie textílií. V prípade odolného znečistenia je možné textilný predfilter (1) prať aj v práčke. Antimikrobiálna ochrana poskytovaná technológiou Sanitized® je zaručená minimálne na 20 praní. Alergikom sa odporúča prať textilný predfilter raz mesačne a ostatným bežným používateľom každé 3 mesiace.
- Pred praním v práčke je potrebné textilný predfilter vybrať z plastového rámu. Aby sa to dalo vykonať, je potrebné textíliu vybrať z dvoch polohovacích pomôcok, dvoch kolíkov, 4 úchytoch a dvoch rohových úchytoch v hornej časti. Textilný predfilter je možné prať pri 30 °C v režime pre jemné pranie. Pred opätovným nasadením do zariadenia nechajte textilný predfilter (1) dôkladne vysušiť. Za týmto účelom natiahnite výplň cez plastový rám tak, aby štítok o pranie bol na vrchu vnútornej strany. Všetky otvory v textílii, ktorá sa má prevliecť, sú označené jasne sfarbeným vláknom. Okrem toho je potrebné textíliu podvihnúť cez dva rohové úchyty v hornej časti zariadenia. **Upozornenie:** Nikdy nečistite textilný predfilter, filter ani iné časti tela v umývačke riadu! Nikdy nečistite filter Dual Filter™ vodou, neponárajte ho do vody a neoplachujte ho vodou.
- Dual Filter™ (2) nie je možné čistiť. Musí sa každých 8–12 mesiacov vymeniť. Ak všetky štyri LED indikátory nad tlačidlom HEPA RESET (12) blikajú, je nutné filter vymeniť. Ak postrehnete, že vo vzduchu cítite zápach, aj to je indikácia, že je potrebné vymeniť filter. Po výmene filtra vynulujte časovač pre Dual Filter™ zatlačením a pridržaním tlačidla HEPA RESET (12) (na cca 3 sekundy). Ak všetky 4 LED indikátory nepretržite svietia, časovač sa úspešne vynuloval.





## Opravy

- Opravy zariadenia môže vykonávať iba autorizovaný servis. Nekvalifikovaná oprava bude mať za následok stratu záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti.
- Zariadenie nerozoberajte. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne súčiastky, ktoré by ste mohli opraviť svojpomocne.
- Zariadenie za žiadnych okolností nepoužívajte, ak je poškodený napájací adaptér alebo napájací kábel. Nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise. Inak hrozí riziko úrazu.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte zariadenie, ktoré nefunguje správne, ak spadlo, ak ste ho nechali vonku, ak spadlo do vody alebo do neho vnikla voda, alebo ak bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom (napríklad prasknutý/zlomený kryt).
- Do zariadenia nezasúvajte žiadne predmety.
- Ak zariadenie nie je možné opraviť, okamžite ho znefunkčnite prerezaním napájacieho kábla a odovzdajte ho na určenom zbernom mieste.

## Záruka

2-ročná záruka sa vzťahuje na konštrukčné, výrobné a materiálové chyby. Všetky namáhané časti, ako aj nesprávna údržba alebo používanie v rozpore s týmto návodom na použitie, sú zo záruky vylúčené.

## Servis a reklamácie

Pre rýchle a pohodlné vybavenie nahláste vašu reklamáciu na **[www.stadlerform.sk/servis](http://www.stadlerform.sk/servis)**. Autorizované servisné stredisko zabezpečí bezplatný zvoz reklamovaného zariadenia. Opravené a plne funkčné zariadenie doručíme naspäť zdarma v čo najkratšom možnom čase.

## Likvidácia

Európska smernica 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) vyžaduje, aby sa domáce elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti nelikvidovali spolu s bežným netriedeným komunálnym odpadom. V záujme optimalizácie obnovy a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú a v záujme zníženia dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie, sa elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti musia likvidovať oddelene. Na povinnosť oddelenej likvidácie zariadenia upozorňuje symbol „preškrtnutého odpadkového koša“, ktorý sa nachádza na zariadení. Informácie o správnej likvidácii zariadenia sa spotrebiteľia dozvedia na príslušných miestnych úradoch alebo u svojho predajcu.



### Technické údaje Roger

Menovité napätie	100–240 V / 50–60 Hz
Menovitý príkon	4–100 W
Veľkosť miestnosti	Až 39 m <sup>2</sup> s výmenou vzduchu 5×/h (značné znečistenie vzduchu a pre alergikov) Až 66 m <sup>2</sup> s výmenou vzduchu 3×/h (bežné znečistenie ovzdušia a bežná prevádzka)
CADR	Až 465 m <sup>3</sup> /h (Clean Air Delivery Rate (mera čistenia vzduchu) podľa AHAM))
Rozmery	420×516×200 mm (šírka×výška×hĺbka)
Hmotnosť	6,8 kg
Hlučnosť	28–65 dB (A)
Súlad so smernicami EU	CE / WEEE / RoHS / EAC

### Technické údaje Roger Little

Menovité napätie	100–240 V / 50–60 Hz
Menovitý príkon	3–40 W
Veľkosť miestnosti	Až 20 m <sup>2</sup> s výmenou vzduchu 5×/h (značné znečistenie vzduchu a pre alergikov) Až 33 m <sup>2</sup> s výmenou vzduchu 3×/h (bežné znečistenie ovzdušia a bežná prevádzka)
CADR	Až 231 m <sup>3</sup> /h (Clean Air Delivery Rate (mera čistenia vzduchu) podľa AHAM))
Rozmery	330×450×170 mm (šírka×výška×hĺbka)
Hmotnosť	4,7 kg
Hlučnosť	28–59 dB (A)
Súlad so smernicami EU	CE / WEEE / RoHS / EAC

### Technické údaje Roger Big

Menovité napätie	100–240 V / 50–60 Hz
Menovitý príkon	4–90 W
Veľkosť miestnosti	Až 62 m <sup>2</sup> s výmenou vzduchu 5×/h (značné znečistenie vzduchu a pre alergikov) Až 104 m <sup>2</sup> s výmenou vzduchu 3×/h (bežné znečistenie ovzdušia a bežná prevádzka)
CADR	Až 736 m <sup>3</sup> /h (Clean Air Delivery Rate (mera čistenia vzduchu) podľa AHAM))
Rozmery	420×520×340 mm (šírka×výška×hĺbka)
Hmotnosť	10,5 kg
Hlučnosť	28–58 dB (A)
Súlad so smernicami EU	CE / WEEE / RoHS / EAC

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej adrese:  
**[www.stadlerform.sk/vyhlasenieiozhode](http://www.stadlerform.sk/vyhlasenieiozhode)**.

**Všetky práva na akékoľvek technické úpravy vyhradené.**





Design Matti

**Děkuji** všem, kteří se zúčastnili práce na tomto projektu: Barry Huangovi za jeho angažovanost a organizaci, Jerry Lee za hlavní technické zpracování a Neo Wangovi za elektrotechnické zpracování, Mario Rothenbühlerovi za fotografie a Matti Walkerovi za nádherný design a grafické práce.

**Ďakujem** všetkým, ktorí sa zúčastnili prác na tomto projekte: Barry Huangovi za jeho zariadenosť a organizáciu, Jerry Lee za hlavné technické spracovanie a Neo Wangovi za elektrotechnické spracovanie, Máriovi Rothenbühlerovi za fotografie a Mattimu Walkerovi za nádherný dizajn a grafické práce.

Martin Stadler,  
výkonný ředitel společnosti Stadler Form Aktiengesellschaft  
výkonný riaditeľ spoločnosti Stadler Form Aktiengesellschaft

Výhradní dovozce a distributor značky Stadler Form pro ČR:  
Výhradný dovozca a distribútor značky Stadler Form pre SR:  
Autorizovaný servis pro ČR / pre SR:

PLAY Electronics, s.r.o.  
Prielohy 1166/1D, 010 07 Žilina  
Slovenská republika

info@stadlerform.cz  
info@stadlerform.sk

www.stadlerform.cz  
www.stadlerform.sk

Výrobce / výrobca:  
Stadler Form Aktiengesellschaft  
Chamerstrasse 174  
6300 Zug, Švýcarsko/Švajčiarsko  
+41 41 720 48 48



stadlerform\_czechia  
stadlerform\_slovakia



StadlerForm Czechia  
StadlerForm Slovakia



StadlerForm Czechia  
StadlerForm Slovakia

**Stadler Form**

www.stadlerform.cz  
www.stadlerform.sk